

Porównanie tłumaczeń II Królewska 14:21

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Potem cały lud Judy wziął Azariasza – a miał on szesnaście lat – i obwołano go królem po jego ojcu Amazjaszu.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Potem cały lud Judy wziął Azariasza, który miał szesnaście lat, i obwołano go królem po jego ojcu Amazjaszu.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Cały lud Judy wziął Azariasza, który miał szesnaście lat, i ustanowili go królem po jego ojcu Amazjaszu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A tak wzięwszy wszystek lud Judzki Azaryjasza, któremu było szesnaście lat, postanowili go królem na miejscu ojca jego Amazyjasza.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A lud Judzki wszytek wziął Azariasza, który miał szesnaście lat, i uczynili go królem miasto ojca jego Amazjasza.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A cała ludność Judy wzięła Azariasza, który miał wtedy szesnaście lat, i obrała go królem w miejsce jego ojca, Amazjasza.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Cały zaś lud judzki wziął Azariasza, a miał on wtedy szesnaście lat, i obwołali go królem po jego ojcu Amasjaszu.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Potem cały lud Judy wybrał Azariasza, który miał szesnaście lat, i obwołał go królem, po jego ojcu, Amazjaszu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Cały lud Judy wybrał Azariasza, który miał wtedy szesnaście lat, i ustanowił go królem w miejsce jego ojca, Amazjasza.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wszystek lud Judy wybrał Azariasza - miał on szesnaście lat - i jego ustanowił królem po Amazjaszu, jego ojcu.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І весь нарід Юди взяв Азарію і він шістнадцятилітній син і поставили його царем замість його батька Амессія.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś cały lud judzki wziął Azarię, a miał on szesnaście lat, oraz ogłosił go królem, zamiast jego ojca Amacjasza.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Potem cały lud judzki wziął Azariasza, który miał wtedy szesnaście lat, i uczynili go królem w miejsce jego ojca, Amacjasza.